



PRS

ISTRUZIONI

PREFAZIONE

Gentile cliente,

le auguriamo di trarre la massima soddisfazione e i migliori risultati dal suo cannocchiale da puntamento Leica.

Per sfruttare al meglio tutte le possibilità offerte dal suo cannocchiale da puntamento, la invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso.

La preghiamo di utilizzare il prodotto soltanto conformemente alle presenti istruzioni. Solo così è possibile garantire un utilizzo sicuro e semplice del prodotto.

MATERIALE IN DOTAZIONE

Avvertenze

Il materiale effettivamente in dotazione può variare in base al modello specifico. La dotazione standard include i seguenti componenti:

- Cannocchiale da puntamento
- 1 batteria a bottone al litio (CR 2032)
- Certificato di collaudo
- Informazioni di sicurezza
- Informazioni sul prodotto Tenebraex
- Anello per ottica a sgancio rapido
- Chiave a brugola - Anello per ottica a sgancio rapido
- Paraluce per obiettivo
- Panno per pulizia di lenti ottiche
- Chiave a brugola - Zero-Stop
(Torretta di regolazione deriva)

RICAMBI/ACCESSORI

Per maggiori dettagli sui ricambi/accessori attualmente in programma, si prega di contattare il reparto di assistenza clienti Customer Care o il proprio rivenditore autorizzato Leica:
it.leica-camera.com/Contatto

Prima di utilizzare il nuovo prodotto, La preghiamo di leggere attentamente i capitoli «Avvertenze» e «Avvertenze importanti» per prevenire possibili danni al prodotto ed eventuali infortuni e rischi.

AVVERTENZE LEGALI

AVVERTENZE OBBLIGATORIE

La data di produzione del prodotto è posta sull'etichetta della confezione. Il formato della data è anno/mese/giorno.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI

(Vale per l'UE e per gli altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Il presente dispositivo contiene componenti elettrici e/o elettronici e, quindi, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici! Il dispositivo deve essere depositato presso gli appositi centri di raccolta allestiti dalle autorità municipali dove sarà riciclato. Lo smaltimento presso i centri dedicati è gratuito. Se il dispositivo contiene pile o batterie ricaricabili, queste dovranno essere preventivamente rimosse e, se necessario, smaltite da parte dell'utente conformemente alle normative vigenti in materia. Per ulteriori informazioni in proposito, rivolgersi all'amministrazione comunale, all'azienda addetta allo smaltimento o al rivenditore del dispositivo.

AVVERTENZE

- Prima di lavorare con il cannocchiale da puntamento, è sempre necessario controllare e assicurarsi che l'arma sia scarica.
 - Montare il cannocchiale da puntamento tenendo in considerazione la distanza interpupillare specificata, in modo da escludere il rischio di lesioni al sopracciglio causate dall'oculare (per le misure vedi la sezione Dati tecnici).
 - Prima di sostituire la batteria, assicurarsi sempre che l'arma sia scarica.
 - È consentito utilizzare esclusivamente il tipo di batterie indicato e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. In alcuni casi, un utilizzo non conforme della batteria o l'uso di tipi di batterie non previsti può provocare esplosioni!
 - Queste batterie non devono essere esposte per lunghi periodi a calore, luce solare o umidità. Analogamente, evitare di inserire queste batterie in un forno a microonde o in un contenitore ad alta pressione per prevenire il rischio di incendio o di esplosione!
- Non riscaldare, ricaricare, scomporre, aprire o gettare le batterie nel fuoco.
 - Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare mai le batterie incustodite, bambini o animali domestici potrebbero ingerirle.

AVVERTENZE IMPORTANTI

- Proteggere il cannocchiale da puntamento da qualsiasi urto che non sia provocato dall'arma.
- Provvedere sempre alla sostituzione di anelli di tenuta danneggiati.
- Non tentare mai di smontare il dispositivo. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da officine autorizzate.
- Si raccomanda di annotare il numero di serie del proprio cannocchiale da puntamento, cosa estremamente importante in caso di perdita o smarrimento.
- Non gettare le batterie usate nei rifiuti comuni, in quanto contengono sostanze tossiche e dannose per l'ambiente. Per un corretto riciclaggio, consegnarle al rivenditore o presso gli appositi centri di raccolta differenziata per rifiuti speciali.
- Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un periodo prolungato, rimuovere la batteria dal corpo del dispositivo.
- La regolazione delle torrette balistiche non richiede un intervento con eccessiva forza meccanica.

GARANZIA

Il cannocchiale da puntamento Leica che avete acquistato è un prodotto di marca noto in tutto il mondo. Oltre ai diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti del vostro rivenditore, per questo cannocchiale da puntamento, Leica Camera AG offre dieci anni di garanzia sull'ottica e sul corpo esterno e due anni sull'elettronica conformemente alle disposizioni riportate di seguito. La garanzia Leica non limita né i diritti legali del consumatore derivanti dalle normative di legge nazionali vigenti né i diritti del consumatore nei riguardi del rivenditore, sanciti dal contratto stipulato tra le due parti al momento dell'acquisto.

NORME DI GARANZIA

Con l'acquisto di questo accessorio Leica avete acquistato un prodotto realizzato in osservanza di severi criteri di qualità e testato nelle diverse fasi di produzione da esperti tecnici specializzati. La garanzia di dieci anni offerta per questo prodotto viene riconosciuta da Leica a partire dal giorno dell'acquisto

presso un rivenditore autorizzato alle seguenti condizioni:

1. Per reclami riguardanti vizi di fabbricazione, tutti i costi di materiale connessi saranno a nostro carico per l'intera durata della garanzia. Durante i primi cinque anni, inoltre, saranno a nostro carico anche tutte le spese di manodopera necessarie. A nostra discrezione, ripareremo il prodotto difettoso, sostituiremo i componenti difettosi oppure sostituiremo l'intero prodotto con un prodotto equivalente in perfette condizioni. Sono esclusi ulteriori diritti, di qualsiasi tipo e basati su qualsiasi fondamento giuridico, in aggiunta a quelli previsti dalla presente garanzia.
2. La garanzia non comprende le parti usurabili come, ad esempio, conchiglie oculari, parti in pelle, armature, tracolle e accessori. Lo stesso dicasi per i danni alle superfici.
3. I diritti di garanzia decadono quando il difetto in questione è da ricondurre a uso improprio, il che può contemplare anche l'utilizzo di accessori non originali, interventi da parte di personale e laboratori non autorizzati o quando il numero di serie è stato reso irriconoscibile.
4. I diritti di garanzia possono essere rivendicati unicamente presentando la fattura d'acquisto originale indicante la data di acquisto, l'indirizzo e la firma del rivenditore autorizzato.

5. Per richiedere la prestazione di garanzia occorre inviare il presente cannocchiale da puntamento Leica accompagnato dalla fattura originale e da una descrizione del reclamo al Customer Care di Leica Camera AG o a un rappresentante nazionale Leica.

SERVIZIO PICK UP PER I PRODOTTI INVIATI PER LA RIPARAZIONE

(valido solo per l'Europa)

Qualora rilevaste un difetto sul vostro dispositivo durante il periodo di garanzia, possiamo organizzare su vostra richiesta un servizio di spedizione al nostro reparto di assistenza clienti Customer Care. Per qualsiasi dettaglio organizzativo è disponibile il nostro numero dell'assistenza clienti +49 6441 2080-189. Il nostro Servizio Pick Up ritirerà gratuitamente a domicilio il vostro prodotto Leica nel giorno prestabilito e lo invierà al nostro Customer Care per il controllo.

Contatto:

it.leica-camera.com/Contatto

INDICE

PREFAZIONE.....	2	REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL PUNTO DI IMPATTO	15
MATERIALE IN DOTAZIONE.....	2	“AZZERAMENTO” DELLE GHIERE GRADUATE DELLE TORRETTE.....	16
RICAMBI/ACCESSORI.....	3	CORREZIONE DELLA PARALLASSE.....	17
AVVERTENZE LEGALI.....	4	IMPOSTAZIONE DELL'ARRESTO A ZERO (ZERO-STOP).....	18
AVVERTENZE	5	CALCOLATORE BALISTICO LEICA	20
AVVERTENZE IMPORTANTI	6	PULIZIA E MANUTENZIONE	21
GARANZIA.....	6	APP LEICA HUNTING.....	22
INDICE	8	INFO: TIPI DI RETICOLO LUMINOSO	23
DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI	10	DATI TECNICI.....	24
PREPARATIVI	12	LEICA CUSTOMER CARE.....	26
INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA	12		
MONTAGGIO	12		
UTILIZZO	13		
IMPOSTAZIONE DELL INGRANDIMENTO	13		
REGOLAZIONE DIOTTRICA	13		
REGOLAZIONE DEL RETICOLO LUMINOSO	14		

Significato delle varie categorie di informazioni nelle presenti istruzioni per l'uso

Avvertenze

Rimando ad informazioni supplementari.

Importante

L'inosservanza può causare danni al dispositivo e ai suoi accessori.

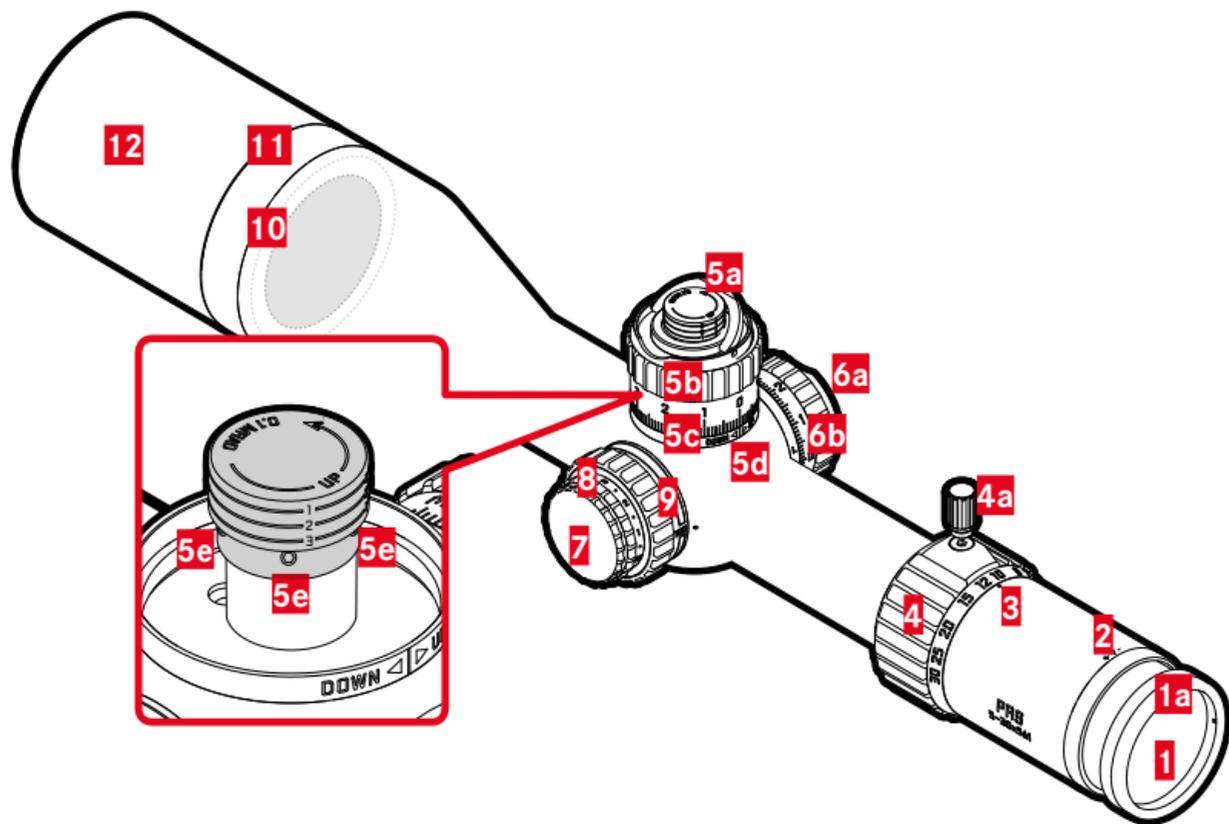
Attenzione

L'inosservanza può causare lesioni personali.

Avviso

In caso di inosservanza sussiste un pericolo di lesioni gravi o mortali.

DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI



- 1** Oculare
 - a** Conchiglia oculare (girevole)
- 2** Indicatore per la regolazione diottrica
- 3** Indicatore per la regolazione dell'ingrandimento
- 4** Ghiera di regolazione ingrandimenti
 - a** Anello per ottica a sgancio rapido
- 5** Torretta di regolazione elevazione
 - a** Leva di bloccaggio
 - b** Ghiera zigrinata
 - c** Ghiera graduata
 - d** Indicatore
 - e** Viti di fermo Zero-Stop (ghiera zigrinata smontata)
- 6** Torretta di regolazione deriva
 - a** Leva di bloccaggio
 - b** Rotella zigrinata
- 7** Coperchio del vano batterie
- 8** Ghiera di regolazione del reticolo luminoso
- 9** Ghiera di regolazione della correzione della parallasse
- 10** Copriobiettivi
- 11** Filettatura per filtri
- 12** Paraluce per obiettivo

Attenzione

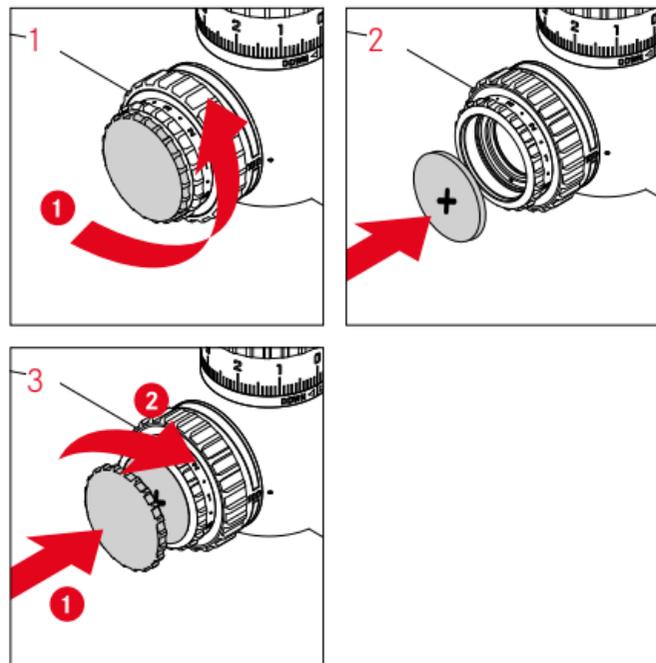
Non guardare mai il sole o altre sorgenti luminose attraverso un'ottica Leica! Pericolo di lesioni agli occhi!

Avviso

Prima di qualsiasi intervento o impostazione sul cannocchiale da puntamento e prima di sostituire la batteria, assicurarsi che l'arma sia scarica.

PREPARATIVI

INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA



MONTAGGIO

Per ottenere una posizione del punto di impatto perfetta, è fondamentale montare il cannocchiale da puntamento sull'arma in modo corretto e professionale. I negozi specializzati offrono una ricca gamma di componenti utili al corretto montaggio. Per il montaggio, l'officina dovrebbe utilizzare esclusivamente componenti di qualità di produttori noti, gli unici all'altezza dell'elevata qualità del suo cannocchiale da puntamento Leica.

Il cannocchiale da puntamento può essere montato anche da soli, tuttavia è assolutamente necessario garantire un montaggio in fuga e senza tensioni. Leica consiglia, pertanto, di incaricare un'officina specializzata.

Importante

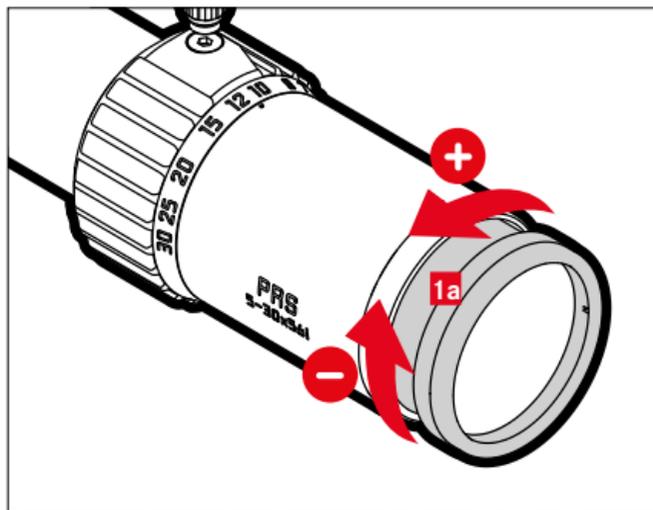
Per evitare che il cannocchiale da puntamento "si sposti" all'interno dell'anello in cui è montato, consigliamo di incollare il piede di montaggio inferiore.

UTILIZZO

IMPOSTAZIONE DELL INGRANDIMENTO

- ▶ Ruotare la ghiera di regolazione ingrandimenti **4**.
 - ingrandimento maggiore = a destra
 - ingrandimento minore = a sinistra

REGOLAZIONE DIOTTRICA

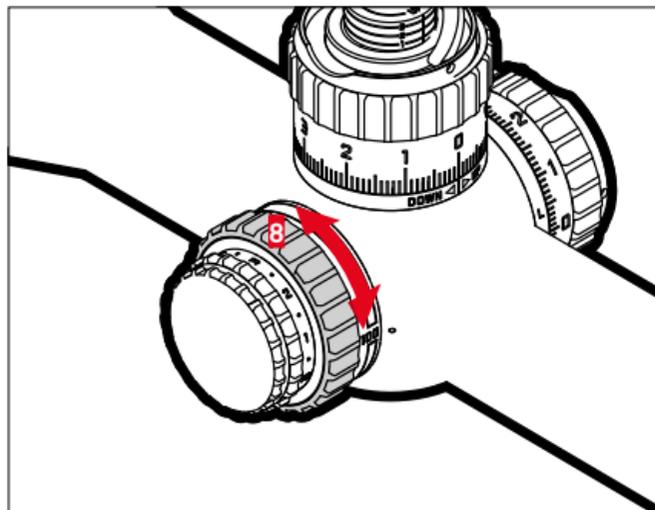


Per consentire anche ai portatori di occhiali l'utilizzo del cannocchiale da puntamento Leica senza occhiali, il mirino può essere regolato in un range da +1 a -3 diottrie per adattarlo al proprio occhio (regolazione diottrica).

- ▶ Prendere di mira un oggetto molto lontano.
- ▶ Ruotare la conchiglia oculare **1a** per mettere a fuoco l'oggetto preso di mira.

REGOLAZIONE DEL RETICOLO LUMINOSO

L'illuminazione del reticolo viene attivata e disattivata con la ghiera di regolazione **8**. La luminosità del punto rosso può essere regolata su posizioni diverse.



- ▶ Ruotare la ghiera di regolazione **8**.
 - Livello **•**: off
 - Livello **1-5**: di notte/durante il crepuscolo
 - Livello **6-10**: con luce diurna

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL PUNTO DI IMPATTO

Qualora la posizione del punto di impatto variesse, occorrerà regolare il reticolo rispetto all'arma. Ciò si esegue per entrambe le torrette balistiche secondo le stesse modalità (elevazione: **5**, deriva: **6**).



- Punto di impatto in alto
(occorre correggere verso il basso)
- ▶ Ruotare la ghiera zigrinata **5b** in senso orario.



- Punto di impatto in basso
(occorre correggere verso l'alto)
- ▶ Ruotare la ghiera zigrinata **5b** in senso antiorario.



- Punto di impatto a destra
(occorre correggere verso sinistra)
- ▶ Ruotare la ghiera zigrinata **6b** in senso orario.



- Punto di impatto a sinistra
(occorre correggere verso destra)
- ▶ Ruotare la ghiera zigrinata **6b** in senso antiorario.

“AZZERAMENTO” DELLE GHIERE GRADUATE DELLE TORRETTE

Ciò si esegue per entrambe le torrette balistiche secondo le stesse modalità (elevazione: **5**, deriva: **6**).

- ▶ Regolare la posizione del punto di impatto (vedi pag. 15).
- ▶ Sollevare la leva di bloccaggio **5a/6a** e ruotarla in senso antiorario per allentare la ghiera zigrinata **5b/6b**
- ▶ Rimuovere la ghiera zigrinata **5b/6b** ed, infine, riapplicarla nella posizione desiderata
- ▶ Ruotare la leva di bloccaggio **5a/6a** in senso orario e serrarla a fondo in modo da bloccare la regolazione

Avvertenze

Regolando in questo modo entrambe le ghiere zigrinate, sarà possibile regolare con sicurezza l'impostazione di base sulla distanza di aggiustamento di tiro dopo qualsiasi modifica della regolazione ritornando alle posizioni **0**, senza doversele annotare o ricordarne i dettagli.

CORREZIONE DELLA PARALLASSE

I cannocchiali da puntamento Leica con un ingrandimento massimo di 12X sono tarati su una distanza di 100 metri senza parallasse, ossia entro questa distanza è possibile vedere perfettamente nitidi sia il reticolo che il bersaglio contemporaneamente.

Eventuali deviazioni della posizione del punto di impatto, quando la posizione dell'occhio non è perfettamente centrica, sono solitamente trascurabili.

Devono comunque essere tenute in considerazione con ingrandimenti superiori. Per questo motivo, i cannocchiali da puntamento dotati di range di ingrandimento superiori a 12x sono dotati di correzione della parallasse.

- ▶ Ruotare la ghiera di regolazione **9** finché l'immagine del bersaglio risulta perfettamente nitida.
 - Per una regolazione di precisione, si consiglia di scegliere sempre l'ingrandimento più ampio.
 - La regolazione è ottimale quando reticolo e immagine non si muovono in direzioni opposte cambiando la posizione dell'occhio rispetto all'oculare.

IMPOSTAZIONE DELL'ARRESTO A ZERO (ZERO-STOP)

L'arresto a zero (Zero-Stop) è un arresto liberamente definibile della regolazione dell'elevazione per limitare la gamma di regolazione. Questa funzione permette un arresto a zero senza interruzione visiva. Alla consegna, la funzione di arresto a zero è disattivata.

Estrazione della chiave a brugola

- ▶ Sollevare la leva di bloccaggio della torretta della deriva **6a** e ruotarla in senso antiorario per allentare la ghiera zigrinata **6b**
- ▶ Estrarre la chiave a brugola

Impostazione dell'arresto a zero

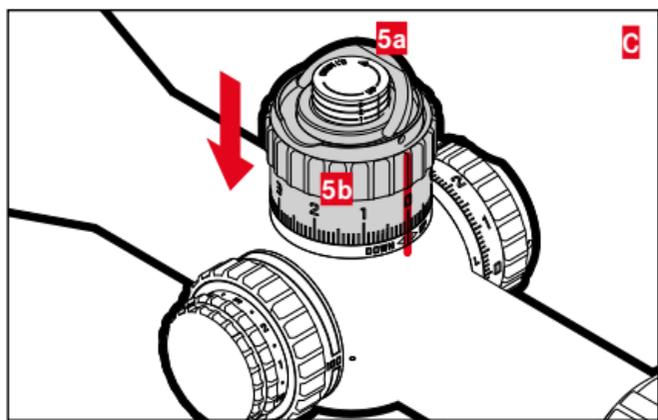
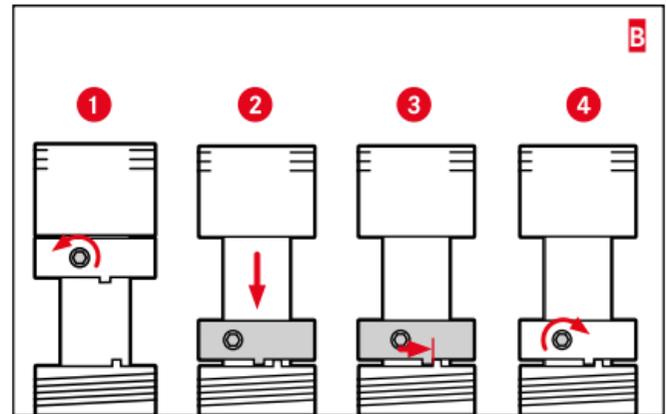
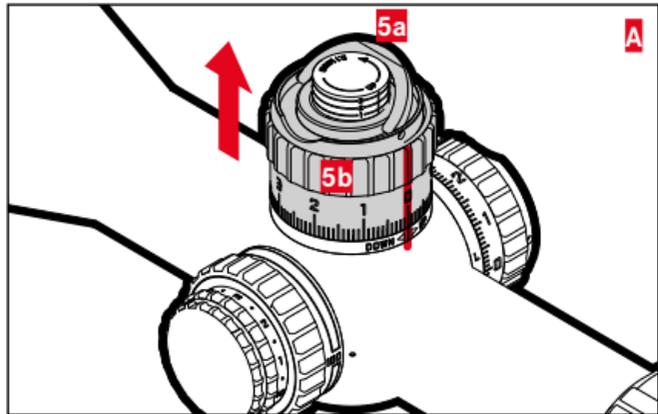
(Fig. **A-C**)

- ▶ Sollevare la leva di bloccaggio della torretta di elevazione **5a** e ruotarla in senso antiorario per allentare la ghiera zigrinata **5b**
- ▶ Smontare la ghiera zigrinata
- ▶ Allentare le tre viti di fermo con la chiave a brugola
- ▶ Spingere l'arresto a zero verso il basso

- ▶ Ruotare in senso antiorario fino alla battuta di arresto
 - Assicurarsi che entrambi i poggiadita siano privi di gioco.
- ▶ Serrare a fondo le tre viti di fermo con la chiave a brugola
 - Non esercitare forza eccessiva!
- ▶ Riapplicare la ghiera zigrinata
- ▶ Ruotare la leva di bloccaggio **5a** in senso orario e serrarla a fondo in modo da bloccare la regolazione

Avvertenze

- Assicurarsi che le 3 viti di fermo siano fissate in modo da evitare possibili spostamenti della regolazione. Non esercitare forza eccessiva!
- Non dimenticare di riporre la chiave a brugola e di serrare di nuovo a fondo la torretta della deriva.



CALCOLATORE BALISTICO LEICA

Per sfruttare al meglio le potenzialità del reticolo a regolazione rapida Leica, si raccomanda di utilizzare il calcolatore balistico Leica.

Tenuto conto dei principali parametri, quali ad esempio distanza di aggiustamento di tiro, altezza della linea di mira, temperatura ed elevazione, il calcolatore balistico Leica consente infatti di calcolare la traiettoria di pressoché qualsiasi tipo di proiettile.

Il calcolatore balistico è disponibile su:
ballistictool.leica-camera.com

LEICA BALLISTIK RECHNER

NEUE KONFIGURATION ERSTELLEN

DATENBANK-KONFIGURATION

Siehe kein angegebenes ballistisches Datenfeld mehr? Dann können Sie es hier eintragen.

Achtung: Überprüfen Sie die tatsächliche Mündungsgeschwindigkeit oder den tatsächlichen Geschwindigkeitsverlauf (z.B. durch Schussversuche), wenn die eingetragene Funktion für die entsprechenden Schussentfernungen erklärt.

Windrichtung	Windstärke	Temperatur
<input type="text" value="50"/> <small>m/s</small>	<input type="text" value="0"/> <small>m/s</small>	<input type="text" value="15"/> <small>°C</small>
Reifehöhe	Reifehöhe Luftdruck	
<input type="text" value="100"/> <small>m</small>	<input type="text" value="1013.25"/> <small>hPa</small>	

Der eingetragene Dezimaltrenner (Punkt oder Komma) hängt von Ihrem Format (Deutsch und Land ab). Meistens wird der Punkt "." als Dezimaltrenner akzeptiert. Die korrekte Eingabe wird durch einen kleinen Rahmen des Eingabefeldes angezeigt. Ansonsten wird ein roter Rahmen angezeigt.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Il vostro cannocchiale da puntamento Leica non richiede una particolare cura. Per rimuovere le impurità più grossolane, ad esempio sabbia, utilizzate uno spazzolino a setole naturali morbide oppure un getto d'aria. Per rimuovere impronte digitali e altre macchie simili dalle lenti dell'obiettivo e dell'oculare, strofinare prima con un panno umido, quindi con una pelle di daino o un panno pulito che non lasci peli.
- Il cannocchiale da puntamento deve essere conservato in un luogo ben ventilato, asciutto e fresco, soprattutto evitando la formazione di muffe in luoghi ad elevata umidità atmosferica.
- Per la manutenzione dell'ottica o del corpo esterno non è consentito utilizzare alcol o altre soluzioni chimiche.
- Anche se le superfici delle lenti sono molto sporche, non strofinate mai esercitando una pressione eccessiva. Il trattamento antiacqua e antisporco è altamente resistente all'abrasione, tuttavia sabbia e cristalli di sale possono danneggiarlo.
- Il corpo esterno deve essere pulito unicamente con una pelle di daino inumidita. Utilizzando panni asciutti, sussiste il rischio di provocare cariche statiche.

APP LEICA HUNTING

L'applicazione Leica Hunting consente di creare e memorizzare i propri profili balistici. A tal fine, per prima cosa è necessario installare l'app “Leica Hunting” sul dispositivo mobile.

- ▶ Effettuare lo scan del seguente codice QR con il dispositivo mobile.

per iOS:



per Android:



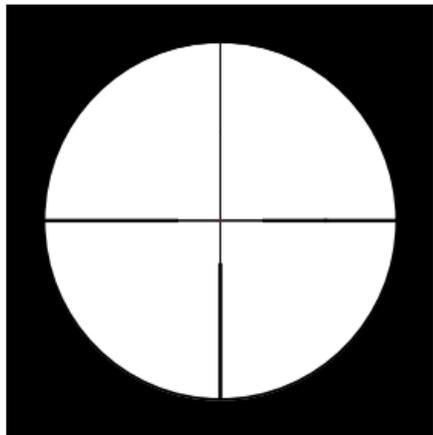
o

- ▶ Installare la app scaricata dall'Apple App Store™/ Google Play Store™.

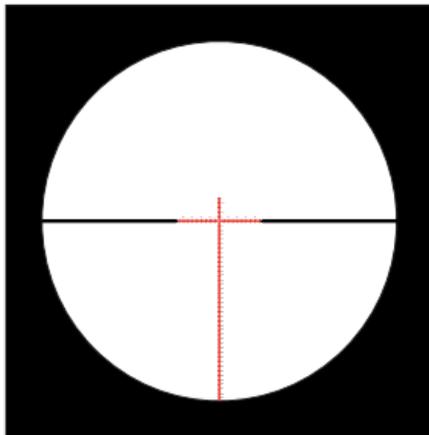
INFO: TIPI DI RETICOLO LUMINOSO

Sono disponibili vari tipi di reticolo luminoso.

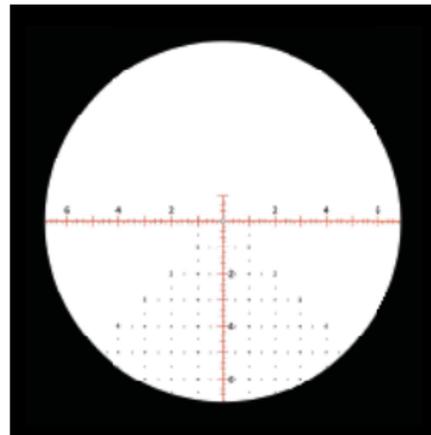
L-4A



Ballistic



PRB



Per ulteriori informazioni e dettagli tecnici sui tipi di reticolo luminoso disponibili, siete pregati di consultare l'area download alla homepage di Leica.

DATI TECNICI

	PRS 5-30x56i
Diametro obiettivo	56 mm
Ingrandimento	da 5- a 30x
Fattore di ingrandimento	6
Dimensioni del punto luminoso (L-4a)	0,7 cm/100 m
Numero di livelli di luminosità	10
Distanza interpupillare	> 90 mm
Trasmissione della luce	> 90 %
Reticolo piano focale	Primo piano focale
Reticoli disponibili	L-4a, Ballistic, PRB
Trattamento antiacqua e antispurco lenti	Aqua Dura®
Regolazione diottrica	+1/-3 diottrie
Esente da parallasse	Regolabile da 20 m fino a ∞
Diametro del tubo centrale	34 mm
Lunghezza	365 mm (senza paraluce per obiettivo)
Peso	1030 g

	PRS 5-30x56i
Corsa di regolazione max per elevazione/deriva (cm/100 m)	320 x 180 cm
Correzione del punto di impatto/clic (cm/100 m)	1 cm (0,1 mil / 0,1 mrad)
Filettatura per filtri sul lato obiettivo	M62 x 0,6 mm
Impermeabilità (riempimento di azoto)	4 m di profondità
Illuminazione del reticolo	A seconda del tipo: punto / scala
Spegnimento automatico	4 h
Alimentazione elettrica	Batteria a bottone al litio CR2032, tensione nominale 3 V, capacità: 230 mAh

LEICA CUSTOMER CARE

Per la manutenzione del vostro dispositivo Leica e per una consulenza o l'ordinativo di qualsiasi prodotto Leica, rivolgersi al reparto Customer Care di Leica Camera AG. In caso di riparazione o di danno, potete rivolgervi anche al reparto di assistenza clienti Customer Care o direttamente al servizio riparazioni del vostro rappresentante nazionale Leica.

Leica Camera AG

Leica Customer Care
Am Leitz-Park 5
35578 Wetzlar
Germany

Telefono: +49 6441 2080-189

Fax: +49 6441 2080-339

Email: customer.care@leica-camera.com

www.leica-camera.com